

## LESSON NOTES

# Upper Intermediate S3 #4 Watch Your Japanese Get Better and Better!

---

## CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 6 Grammar

# 4

# KANJI

1. 車内アナウンス: 「優先席付近では、携帯電話の電源はお切りください。  
それ以外の場所では、マナーモードに設定の上、通話はお控えください。」
2. 女の人 (心の中): 全く、この人、若いくせに堂々と優先席に座って、その上、携帯メールまでしてるなんて、許せないわ！  
一言、言ってやろうかしら。  
あっ、でも、目つきが悪いし、逆切れされるのが落ちかな。  
だめだめ、そんなことだから、日本人のマナーが悪くなる一方なのよ。  
ここは、勇気を出さなくちゃ。
3. 女の人: (咳払い) ここは、優先席ですから、携帯の電源は切ってくださいね。
4. 若い男: えっ、ちゃんと切ってますよ。ほら！！
5. 女の人: だって、さっきから、キーボード押してたみたいだけど？
6. 若い男: 俺は、ただ、両手打ちの練習をしてただけですよ。
7. 女の人: あっ、そうなの。ごめんなさいね。  
それにしても、こんな小さい携帯で、両手打ちなんてできるんだ。  
今の若い人って、すごいわね～。  
あ、でも、お年寄りが来たら、ちゃんと席を譲りなさいよ。

# KANA

1. しゃないアナウン ス 「ゆうせんせきふきんでは、けいたいでんわのでんげんはおきりく  
ださい。  
それいがいのばしょでは、マナーモードにせっているうえ、つうわ  
はおひかえください。」
2. おんなのひと (こころのなか) :まったく、このひと、わかいくせにどうどうとゆうせんせ  
きにすわって、そのうえ、けいたいメールまでしてるなんて、ゆるせないわ！  
:ひとこと、いってやろうかしら。  
:あっ、でも、めつきがわるいし、ぎゃくぎれされるのがおちかな。  
:だめだめ、そんなことだから、にほんじんのマナーがわるくなるいっぽうなのよ。  
:ここは、ゆうきをださなくちゃ。
3. おんなのひと: (せきばらい) ここは、ゆうせんせきですから、けいたいでんげ  
んはきってくださいね。
4. わかいおとこ: えっ、ちゃんときってますよ。ほら！！
5. おんなのひと: だって、さっきから、キーボードおしてたみたいだけど？
6. わかいおとこ: おれは、ただ、りょうてうちのれんしゅうをしてただけですよ。
7. おんなのひと: あっ、そうなの。ごめんなさいね。  
それにしても、こんなちいさいけいたいで、りょうてうちなんてで  
きるんだ。  
いまのわかいひとって、すごいわね～。  
あ、でも、おとしよりがきたら、ちゃんとせきをゆずりなさいよ。

## ROMANIZATION

1. SHANAI ANAUNSU: (Yūsen-seki fukin de wa, keitai denwa no dengen wa o-kiri kudasai. Sore igai no basho de wa, manāmōdo ni settei no ue, tsūwa wa o-hikae kudasai.)
2. ON'NA NO HITO (KOKORO NO NAKA): Mattaku, kono hito, wakai kuseni dōdō to yūsen-seki ni suwatte, sono ue, keitai mēru made shite ru nante, yurusenai wa! Hitokoto, itte yarō kashira. A, demo, metsuki ga waruishi, gyakugire sareru no ga ochi ka na. Damedame, sonna koto da kara, Nihon-jin no manā ga waruku naru ippō na no yo. Koko wa, yūki o dasanakucha.
3. ON'NA NO HITO: (seki barai) Koko wa, yūsen-seki desu kara, keitai no dengen wa kitte kudasai ne.
4. WAKAI OTOKO: E, chanto kitte masu yo. Hora!!
5. ON'NA NO HITO: Datte, sakki kara, kībōdo oshite ta mitai da kedo?
6. WAKAI OTOKO: Ore wa, tada, ryōte uchi no renshū o shite ta dake desu yo.
7. ON'NA NO HITO: A, sō na no. Gomennasai ne. Sore ni shite mo, kon'na chiisai keitai de, ryōte uchi nante dekiru n da. Ima no wakai hito tte, sugoi wa nē. A, demo, O-toshiyori ga kitara, chanto seki o yuzurinasai yo.

## ENGLISH

1. TRAIN ANNOUNCEMENT: Please turn off your mobile phones when you are near the priority seats. In other areas, please set your phone to vibrate, and please refrain from talking on the phone.

CONT'D OVER

2. **WOMAN (TO HERSELF):** Ugh, this guy is sitting in the priority seats as if it's nothing, although he's young, and on top of that, he's sending text messages on his phone; the nerve! I'm going to give him a piece of my mind. But...he looks like a bad lot, and he might flip out on me... But it's behavior like that that brings Japanese manners down. I have to be brave.
3. (Clears her throat) These are the priority seats, so please turn off your phone.
4. **YOUNG MAN:** Hm? Oh, it's off. Look!
5. **WOMAN:** But it looked like you were typing something this whole time.
6. **YOUNG MAN:** I was just practicing two-hand typing.
7. **WOMAN:** Oh, I'm sorry. But to be able to use both hands on this tiny phone, young people these days are amazing. If an elderly person gets on, though, give up your seat, okay?

## VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
優先席	ゆうせんせき	yūsenseki	priority seating
譲る	ゆずる	yuzuru	to hand over
堂々と	どうどうと	dōdō to	imposingly, openly,dignifiedly
付近	ふきん	fukin	neighbourhood, near-
両手打ち	りょうて うち	ryōte uchi	two-handed, to hit with both hands
~なる一方	~なる いっぽう	~naru ippō	to get more and more ~
落ち	おち	ochi	to result in, to lead to

逆ギレ	ぎゃくぎれ	gyaku gire	to get angry despite one's own fault
目つき	めつき	metsuki	eye, look
控える	ひかえる	hikaeru	to refrain from-, to stay back from-; V2
マナーモード	マナーモード	manā mōdo	manner mode
勇気	ゆうき	yūki	courage

## SAMPLE SENTENCES

<p>私は優先席には座らない。 <i>Watashi wa yūsenseki ni wa suwaranai.</i></p> <p>I don't sit in the priority seats.</p>	<p>彼は、堂々と遅刻してきた。 <i>Kare wa, dōdō to chikoku shite kita.</i></p> <p>He came late as if he didn't care about it at all.</p>
<p>ビキニ観礁の付近でたくさんの方が亡くなった。 <i>Bikini kanshō no fukin de takusan no hito ga nakunatta.</i></p> <p>A lot of people died near Bikini Atoll.</p>	<p>彼は、携帯メールを両手打ちする。 <i>Kare wa keitai mēru o ryōte uchi suru.</i></p> <p>He is typing text messages on a cellphone with two hands.</p>
<p>雨はひどくなる一方だ。 <i>Ame wa hidoku naru ippō da.</i></p> <p>The rain is getting heavier and heavier.</p>	<p>ダイエットしても、すぐにもとに戻ってしまうのが落ちだ。 <i>Daietto shite mo, sugu ni moto ni modotte shimau no ga ochi da.</i></p> <p>Even if you diet to lose weight, you soon end up regaining it back.</p>
<p>店員の態度を注意したら、逆ギレされた。 <i>Ten'in no taido o chūi shita ra, gyakugire sareta.</i></p> <p>When I complained to the clerk about his attitude, he got angry despite being at fault.</p>	<p>彼の目つきは怖い。 <i>Kare no metsuki wa kowai</i></p> <p>His eyes are scary.</p>
<p>私は、健康のため、タバコを控えている。 <i>Watashi wa, kenkō no tame, tabako o hikaete iru.</i></p> <p>I'm refraining from smoking for my health.</p>	<p>携帯電話をマナーモードにしてください。 <i>Keitai denwa o manā mōdo ni shite kudasai.</i></p> <p>Please set your mobile phone to manner mode.</p>

## GRAMMAR

## (i) ~ *no ga ochi da* (~のが落ちだ)

This expression is used in a sentence structure like "[dictionary form of a verb] + *no ga ochi da*," and it means "it results in something happening" or "something ends up happening." *Ochi* (落ち) is a noun which means "result" or "end." *No* (の) is the nominalizer of *no*, by which the preceding verb can be nominalized. This expression literally means that "something happening is the result," and it has come to mean "something ends up happening". This expression is used in a context that expresses the idea that if something happens, something else will end up happening also.

As in today's example, a hypothetical idea can be implied from the context even if it is not stated.

### Today's Example:

(一言言ったら、) 逆切れされるのが落ちかな。  
(ひとこといったら、) ぎゃくぎれされるのがおちかな。  
(If I give him a piece of my mind,) He might flip out on me.

### Formation:

[dictionary form of a verb] + *no ga ochi da* (のが落ちだ)

### Examples:

「久しぶりに運動をしたよ。」 「筋肉痛になるのが落ちだぞ。」  
「ひさしぶりにうんどうをしたよ。」 「きんにくつうになるのがおちだぞ。」  
"I did exercises after a long time." "It will just give you sore muscles."

そんな男と付き合ったら、だまされるのが落ちだ。  
そんなおとことつきあったら、だまされるのがおちだ。  
If you are with a guy like that, you'll wind up getting cheated on.

僕が白いシャツを着ても、汚すのが落ちだ。  
ぼくがしろいシャツをきても、よごすのがおちだ。  
If I wear a white shirt, I'll end up getting it dirty.

## (ii) ~ *suru ippō da* (~する一方だ)

This expression is used in a sentence structure like "[dictionary form of a verb] + *ippō da*," and it means "something becomes ~er and ~er" or "someone keep doing something or always do something." *Ippō* (一方) is a noun that means "one direction," so this expression is used to describe a state that keeps progressing in a single direction or a state in which someone does something repeatedly.

In Today's Example below, this expression is used to mean "Japanese manners are getting worse and worse."

### Today's Example:

日本人のマナーが悪くなる一方なのよ。

にほんじんのマナーがわるくなるいっぽうなのよ。

It's behavior like that that brings Japanese manners down.

### Formation:

[dictionary form of a verb] + ippō da (一方だ)

dictionary form of a verb	[dictionary form of a verb] + ippō da	Translation
減る "to decrease"	減る 一方だ (へる いっぽうだ)	keep decreasing
増える "to increase"	増える 一方だ (ふえる いっぽうだ)	keep increasing
頼む "to ask"	頼む 一方だ (たのむ いっぽうだ)	always ask someone

### Examples:

雨は、ひどくなる一方だ。

あめは、ひどくなるいっぽうだ。

The rain is getting heavier and heavier.

年をとると、体力は衰える一方だ。

としをとると、たいりよくはおとろえるいっぽうだ。

After you getting older, your strength weakens more and more.

サッカーの人気は高まる一方だ。

サッカーのにんきはたかまるいっぽうだ。

Soccer is getting more and more popular.

僕は、いつも彼女に謝る一方だ。

ぼくは、いつもかのじょにあやまるいっぽうだ。

I always apologize to her.